

VLIZ (vzw)

VLAAMS INSTITUUT VOOR DE ZEE

FLANDERS MARINE INSTITUTE

Oostende - Belgium

ASSOCIATION BELGE DE MALACOLOGIE, CONCHYLIOLOGIE ET PALEONTOLOGIE

(Association de fait et sans esprit de lucre)

Siège social : 10, av. des Mantes, Bruxelles 17. Tél. 02/73.54.25

-----  
Editeur responsable: M. LUCAS, 10, av. des Mantes, Bruxelles 17 - tél. 73.54.25  
-----

BULLETIN MENSUEL - 1<sup>e</sup> année - n° 2 - juillet 1968  
=====

Activités:

67155

- 1) Réunions: Durant la période des vacances les réunions sont suspendues. Elles reprendront soit fin septembre, soit début octobre.
- 2) Bulletin: Le prochain bulletin sera expédié au début du mois d'août.

Le courrier de nos lecteurs

Depuis la fondation de notre Association, bien des personnes se sont ralliées à nous. Nous entendons préciser que nous avons eu à l'esprit de fonder une Association d'amateurs. Notre but est de leur apporter toute l'aide qu'ils espèrent et notamment des études compréhensibles par tous. Il n'est pas question de faire de la haute science, certes très utile pour la systématique entre autre, mais habituellement totalement incompréhensible par la majorité.

Comme le dit l'un de nos correspondants étrangers, "il serait possible d'en rédiger les comptes-rendus en termes simples, en langage clair et compréhensible, mais seul un certain snobisme veut que ne soient reconnus comme étant valables, que la rédaction en termes obscurs, allant même jusqu'à faire appel à des mots inconnus des dictionnaires".

Voici l'opinion d'un ami italien bien connu: "Trovo quindi sommamente importante rendere chiaro e anche piacevole cio che sinora è confuso: purtroppo è opinione diffusa presso gli Accademici che se uno scrive semplice e comprensibile, quanto scrive ha poco valore, quasi che un argomento debba essere scritto in maniera oscura per avere un valore scientifico".

Amis lecteurs, vous n'êtes pas seuls à penser tel que vous nous l'écrivez et il est évident que nous tiendrons compte de vos avis. En conséquence, notre rédaction sera celle que vous désirez : simple et aussi claire que possible.

En outre, nous continuerons à donner un maximum d'informations et nous reprendrons tel que nous l'avons déjà fait, l'étude d'un genre ou d'une famille en donnant des clefs permettant à chacun de déterminer les espèces. Enfin, pour répondre à plusieurs demandes, nous donnerons dans chaque bulletin, la description d'une ou de plusieurs coquilles trouvables au littoral belge. Nous ne pourrons tout faire en un jour et nous vous demandons un peu de patience.

Nous avons reçu:

- Gloria Maris n° 6 - juin 1968
  - De gewoonten van Strombus gigas (Linné) door J.E.Randall in vrije vertaling door Van Bulck
- des extraits du Reader's Digest et de Constellation:
  - A la découverte des abîmes sous-marins par Rutherford Platt
  - Plus d'un tour dans sa coquille, voici l'escargot, par Oscar Schisgall
  - Une île surgit de l'Océan (Surtsey, au large de l'Islande)
  - 2 sciuscia, lauréats de l'exploration sous-marine par J.Paubert
  - Mystères et promesses des océans par Jean-Gilbert Dumont.

../..

## Les Mollusques du Littoral belge

Lorsque nous avons entrepris ce travail, nous ne pensions pas qu'il put être aussi considérable. Afin d'en oublier le moins possible, il fallait que nous procédions en phases successives.

La première a consisté en un appel à nos Membres afin qu'ils nous communiquent ce qu'ils avaient récolté sur notre littoral. Nombreux sont ceux qui ont ainsi collecté des organismes divers durant plusieurs années ou même dizaines d'années; les listes reçues en témoignent.

La deuxième phase a consisté dans le collationnement des espèces signalées soit en permanence, soit accidentellement et nous en sommes à 365 espèces récoltées vivantes ou mortes.

Ce chiffre paraît excessif et il est certain que de nombreux synonymes ont dû être utilisés pour désigner des espèces uniques. La 3e phase est en cours et en ce moment nous procédons à la vérification de ces synonymes. Elle sera de longue durée car il faut faire appel à un grand nombre d'ouvrages anciens et récents, certains de nos membres utilisant encore des appellations tombées en désuétude ou annulées depuis longtemps, tandis que d'autres agissent, par comparaison, avec des ouvrages décrivant des organismes méditerranéens, du nord de la Norvège et même du Canada et des Etats-Unis.

Cette situation s'explique assez aisément par le manque d'un ouvrage valable propre à notre côte, les plus proches étant ceux relatifs à l'Angleterre, la France, la Hollande ou l'Allemagne.

Encore est-il que sous un même nom les Auteurs ne décrivent pas toujours des organismes identiques; par contre, il le font souvent sous des noms différents.

Il en résulte une confusion regrettable, tant pour les scientifiques, que pour les amateurs, confusion qui s'augmente encore par la propension qu'ont les Auteurs à faire passer des espèces d'un genre dans un autre, parfois créé à cette occasion, et qui souvent finissent par se retrouver dans le premier.

Il n'est donc pas étonnant que des amateurs ne s'y retrouvent plus et décident une fois pour toute de s'en tenir à un ouvrage qu'ils considèrent le plus sérieux, même s'il n'est pas récent.

De nouvelles complications apparaissent encore par les variétés et les monstruosité qui ont, elles aussi, reçu des dénominations avec de nombreux synonymes, quand on n'en a pas fait des espèces.

Il faudra donc un peu de patience car nous voulons être sûrs, dans toute la mesure du possible, de ne pas nous tromper.

Au fur et à mesure que nous en aurons terminé avec une espèce, nous en publierons la "fiche" et l'ensemble de ces "fiches" constituera un manuel des mollusques du Littoral belge.

Il est pratiquement impossible de procéder autrement car la publication de l'ensemble demandera certainement 3 ou 4 ans et la participation de plusieurs de nos membres spécialisés dans un ou plusieurs genres.

-----

### A PROPOS DES CHITONS

Monsieur Van Belle Richard, Begoniastraat, 21 à St-Niklaas (Belgique), est intéressé soit par l'échange, soit à l'achat de Chitons.

Monsieur Van Belle est spécialisé dans l'étude et la collection des Polyplacophores. Nous demandons à toutes les personnes qui le peuvent, de se mettre en rapport avec Monsieur Van Belle.

D'avance merci.

../..